

Rapport final sur les résultats et les dépenses pour l'exercice financier 2024-2025

Entente Canada – Colombie-Britannique
relative aux services en français de 2024 à 2028

Canada 





Objectif stratégique 1 : Planification des services et soutien organisationnel

1.1 Renforcement de la capacité interne de la fonction publique de la C.-B. et soutien de la mise en œuvre de la Politique en matière de services en français (« la Politique »)

Financement fédéral	Financement provincial	Résultats prévus	Cibles	État
2024-25 795 228 \$	2024-25 795 228 \$	<ul style="list-style-type: none"> Tous les ministères des secteurs prioritaires augmentent leur capacité à offrir des services en français. Des outils, des normes, des lignes directrices et des procédures en matière de traduction sont mis en place. Du contenu public (nouveau et mis à jour) est offert en français à la population. Les renseignements et les services gouvernementaux atteignent leur auditoire cible. Des mécanismes d'évaluation et de production de rapports pour la Politique sont en place. La collaboration intergouvernementale est maintenue afin de promouvoir la vitalité de la francophonie canadienne et des services gouvernementaux. 	<ul style="list-style-type: none"> 100 % des ministères de secteurs prioritaires augmentent leur capacité à offrir des services en français. 100 % des membres de la fonction publique provinciale ont accès à ces outils de traduction. 350 000 mots traduits en contenu accessible au public. 4 rencontres tenues avec l'organisme porte-parole pour diffuser l'information. 1 rapport annuel sur les principales activités dans les secteurs prioritaires. 1 conférence ministérielle F-P-T de la francophonie et 10 réunions des hauts fonctionnaires F-P-T. 	✓
2025-26 796 228 \$	2025-26 796 228 \$			✓
2026-27 844 228 \$	2026-27 844 228 \$			✓
2027-28 844 228 \$	2027-28 844 228 \$			✓
Total : 795 228 \$	Total : 795 228 \$			✓

Faits saillants

- L'unité Multi-language Services du ministère des Services aux citoyens a accueilli un nouveau spécialiste des communications en français en octobre 2024, afin d'élargir ses capacités internes et d'élaborer des normes et des directives en matière de traduction.
- Santé Ouest, le premier centre de santé communautaire francophone en C.-B., a ouvert ses portes à l'automne 2024.
- La Insurance Corporation of British Columbia, une société d'État, a développé une version française de son guide *Learn to drive smart* « Apprendre à conduire intelligemment ».

Secteurs prioritaires

Voici les secteurs prioritaires guidés par l'engagement communautaire qui sont soulignés tout au long de ce rapport :



Santé et développement social



Justice et sécurité publique



Immigration et emploi



Arts et culture



Objectif stratégique 1 : Planification des services et soutien organisationnel

1.2 Promotion des services et consultations

Financement fédéral	Financement provincial	Résultats prévus	Cibles	État
2024-25 52 000 \$	2024-25 52 000 \$	• Les activités participatives avec la communauté francophone de la C.-B. sont plus nombreuses.	• 2 activités participatives par secteur prioritaire.	✓
2025-26 52 000 \$	2025-26 52 000 \$	• On constate une plus grande confiance linguistique au sein de la fonction publique de la Colombie-Britannique.	• 150 séances de 15 minutes.	✓
2026-27 47 000 \$	2026-27 47 000 \$			
2027-28 47 000 \$	2027-28 47 000 \$			
Total : 52 000 \$	Total : 52 000 \$			

Faits saillants

En 2024-2025, 55 employés réguliers de la fonction publique de la C.-B. ont achevé des séances d'accompagnement linguistique. Il y avait près de 80 personnes sur la liste d'attente. Les accompagnateurs travaillent avec les participants sur l'élaboration du vocabulaire lié au travail et sur le renforcement de la confiance dans les compétences en français oral. Pour participer, les employés doivent être appelés à interagir avec le public, travailler dans un secteur prioritaire ou occuper un poste de direction, cadre ou décisionnel.

Santé et développement social

1. De nouvelles collaborations entre la Community Based Seniors' Services branch (direction des services communautaires aux aînés) du ministère de la Santé et les ONG francophones ont été établies. Le lancement de nouveaux services destinés aux aînés francophones est prévu en 2025-2026.
2. De nouvelles interrelations dans l'espace de recrutement du secteur de la santé ont été forgées; elles ont mené à une proposition d'initiative axée sur la promotion qui devrait débiter plus tard en 2025-2026.

Justice et sécurité publique

1. L'engagement continu se poursuit entre les ONG francophones et les représentants élus et non élus dans les secteurs de la sécurité publique et de la violence fondée sur le sexe, dans le but de maintenir l'accès aux services.
2. Les Affaires francophones de la Colombie-Britannique ont collaboré avec des partenaires, dont la Cour Suprême du Canada, pour participer à un procès fictif et à une journée d'éducation sur la justice dans une école francophone locale.

Immigration et emploi

1. Les ONG francophones se sont engagées à participer au projet pilote d'un nouveau modèle de prestation de services multilingues mobiles et à fournir une rétroaction. Les discussions se poursuivent avec autant le gouvernement que les ONG francophones manifestant leur intérêt.
2. Les services offerts ont été promus grâce à une publicité et une entrevue dans *Le Figaro – Vivre au Canada*, et un dépliant multilingue a été élaboré pour sensibiliser le public à la fraude en matière d'immigration.

Arts et culture

1. Les bibliothèques de la C.-B. ont été consultées sur l'approche de sensibilisation et de promotion au sein des communautés francophones, y compris sur la création d'une carte ciblant les bibliothèques dans les secteurs où la concentration des francophones est supérieure à la moyenne pour la promotion.
2. Les célébrations à la Journée de la francophonie de la C.-B. ont permis de constater une forte participation des ministères : des élus et des membres de la fonction publique de 11 ministères des secteurs prioritaires ont participé à des séances de mobilisation avec des représentants du secteur des ONG francophones.



Objectif stratégique 2 : Prestation de services dans les secteurs prioritaires

2.1 Santé et développement social

Financement fédéral	Financement provincial	Résultats prévus	Cibles	État
2024-25 345 000 \$	2024-25 345 000 \$	<ul style="list-style-type: none"> La Provincial Health Services Authority (PHSA) (autorité provinciale des services de santé) satisfait toutes les demandes de services d'interprétation en français de sa clientèle. Les services de soutien aux personnes marginalisées francophones du quartier Downtown Eastside sont maintenus. Les possibilités d'éducation en français à la petite enfance sont maintenues ou augmentées. Le nombre de titres en français dans les bibliothèques publiques est maintenu ou augmenté. 	• 700 clients par année	✓
2025-26 348 000 \$	2025-26 348 000 \$		• 250 clients par année	✓
2026-27 322 000 \$	2026-27 322 000 \$		• 5 programmes offerts par année	✓
2027-28 322 000 \$	2027-28 322 000 \$		• Augmentation de 10 % du nombre de titres	✓
Total : 345 000 \$	Total : 345 000 \$			

Faits saillants

- Le service linguistique provincial de la PHSA a coordonné les services d'interprétation en français pour 2 103 francophones de la patientèle – une augmentation de 85 % par rapport à l'année précédente – démontrant l'incidence des efforts promotionnels ciblés dans les médias imprimés et numériques, ainsi que de la sensibilisation lors d'événements axés sur les nouveaux arrivants.
- Parmi les francophones confrontés à la pauvreté et à l'exclusion sociale, 241 personnes ont reçu un soutien sur mesure grâce à une collaboration avec le ministère du Développement social et de la Réduction de la pauvreté et leurs fournisseurs de services.
- Plus de 100 participants se sont inscrits dans les 10 programmes dispensés en français aux enfants d'âge préscolaire, qui étaient axés sur des activités de francisation et de sociabilisation fondées sur le jeu.
- Les bibliothèques numériques provinciales de langue française ont ajouté 512 nouveaux titres (328 livres numériques et 184 livres audio) aux collections existantes.



Objectif stratégique 2 : Prestation de services dans les secteurs prioritaires

2.2 Justice et sécurité publique

Financement fédéral	Financement provincial	Résultats prévus	Cibles	État
2024-25 664 000 \$	2024-25 664 000 \$	<ul style="list-style-type: none"> La capacité d'offrir des services en français au sein de la Bilingual Prosecution Services branch (direction du Service des poursuites bilingues) est maintenue ou augmentée. La capacité d'offrir des services en français au sein de l'ensemble du système de justice est maintenue ou augmentée, notamment ceux ayant trait au soutien aux victimes, au droit de la famille et à l'aide juridique. La capacité d'offrir des services en français au sein de la Residential Tenancy Board Branch (régie du logement) est maintenue ou augmentée. 	• 10 procureurs et 5 membres du personnel de soutien bilingues	✓
2025-26 675 000 \$	2025-26 675 000 \$		• 3 personnes ETP bilingues	✓
2026-27 680 000 \$	2026-27 680 000 \$			
2027-28 688 000 \$	2027-28 688 000 \$			
Total : 664 000 \$	Total : 664 000 \$			• 2 personnes ETP bilingues

Faits saillants

- Le nombre de procédures en français continue d'augmenter à l'échelle de la province, passant de 106 en 2023-2024 à environ 200 en 2024-2025. Alors qu'une trentaine de procureurs sont actuellement inscrits à une formation en français, dont l'offre s'est étendue cette année à plus de régions, le nombre de procureurs entièrement préparés à mener des procès en français est inférieur à 10. Afin de répondre à l'augmentation de la demande, en plus de la formation linguistique, la direction du service des poursuites bilingues a embauché un deuxième adjoint juridique et un nouveau poste d'avocat bilingue a été créé. La direction comprend maintenant 6 membres du personnel de soutien bilingues.
- La capacité à offrir des services en français au sein du système de justice au sens large (p. ex., au soutien aux victimes, au droit de la famille et à l'aide juridique) a été maintenue, assurant un accès continu à la justice dans les deux langues officielles.
- Un financement du ministère du Logement et des Affaires municipales a été alloué pour soutenir la prestation de services dans la langue grâce à l'attribution de 4 fonctions principales bilingues au public : agent d'information, médiateur, juge et gestionnaire à l'éducation publique. De plus, la régie du logement a lancé du contenu Web essentiel, traduit en français, en janvier 2024, afin d'assurer un accès bilingue à long terme à l'information sur la location pour les résidents francophones.



Objectif stratégique 2 : Prestation de services dans les secteurs prioritaires

2.3 Immigration et emploi

Financement fédéral	Financement provincial	Résultats prévus	Cibles	État	
2024-25 290 000 \$	2024-25 290 000 \$	<ul style="list-style-type: none"> La C.-B. attire et garde les nouveaux arrivants francophones. L'offre d'information et de services aux petites et moyennes entreprises francophones de la province est maintenue ou augmentée. 	<ul style="list-style-type: none"> 5 activités annuelles de promotion ou de recrutement 	✓	
2025-26 275 000 \$	2025-26 275 000 \$		<ul style="list-style-type: none"> 2 à 5 initiatives par année 	✓	
2026-27 253 000 \$	2026-27 253 000 \$				
2027-28 245 000 \$	2027-28 245 000 \$				
Total : 290 000 \$	Total : 290 000 \$	Faits saillants			

- Six activités de promotion ou de recrutement ont été réalisées, accompagnées de campagnes publicitaires et d'une collaboration avec des ONG francophones, y compris 4 au niveau international :

- ✓ BC Economic Development Association Conference (Penticton, mai 2024)
- ✓ Séance de mise à jour d'Immigration francophone (virtuelle, nov. 2024)
- ✓ Groupe des ambassadeurs francophones (Vancouver, févr. 2025)

- ✓ Destination Canada (févr.-mars 2025, Paris, Douala, en virtuel)
- ✓ Go Entrepreneurs (Paris, France, avril 2025)
- ✓ Emigratiebeurs (Utrecht, Pays-Bas, avril 2025)

- Plusieurs initiatives ont soutenu l'engagement auprès des petites et moyennes entreprises francophones grâce à une sensibilisation communautaire et régionale.

- ✓ Les administrations locales et les communautés régionales ont intégré des partenaires de développement francophones pour soutenir l'embauche d'entrepreneurs et de travailleurs francophones et améliorer les résultats du programme.

- ✓ Les titres des postes de l'équipe de recrutement ont été traduits et ajoutés aux signatures électroniques, améliorant ainsi l'accessibilité et la visibilité du soutien en français aux intervenants d'entreprise.
- ✓ La SDECB, la FFCB et d'autres organismes se mobilisent en continu pour s'assurer que l'information sur la voie de l'immigration atteint les petites entreprises qui cherchent à embaucher ou à attirer de nouveaux arrivants francophones.



Objectif stratégique 2 : Prestation de services dans les secteurs prioritaires

2.4 Arts et culture

Financement fédéral	Financement provincial	Résultats prévus	Cibles	État
2024-25 50 000 \$	2024-25 50 000 \$	• Faire la promotion de la visibilité de la francophonie en C.-B.	• Appui de 4 événements par année	✓
2025-26 50 000 \$	2025-26 50 000 \$	Faits saillants		
2026-27 50 000 \$	2026-27 50 000 \$	1. La Journée de la francophonie de la C.-B. à l'Assemblée législative est l'événement phare célébrant la vitalité et le dynamisme de la communauté francophone en C.-B., avec la mise en valeur de la culture francophone pendant l'événement et dans la déclaration de la Chambre. Les célébrations de cette année ont mis en évidence les progrès importants accomplis par le secteur de la justice dans l'expansion de sa capacité à offrir des services en français. Des réunions parallèles entre la communauté des ONG francophones et le gouvernement ont renforcé la collaboration et fait avancer les priorités communes.		
2027-28 50 000 \$	2027-28 50 000 \$	2. Des investissements ciblés dans deux initiatives axées sur les jeunes ont favorisé l'engagement civique et créé des occasions pour la culture francophone de s'épanouir. Ces activités ont contribué à renforcer les liens sociaux entre les jeunes francophones de toute la province, ce qui est un facteur essentiel de rétention linguistique, de sentiment d'appartenance et de vitalité communautaire.		
Total : 50 000 \$	Total : 50 000 \$	3. L'événement <i>Printemps de la francophonie</i> de l'Université Simon Fraser (SFU) contribue de manière importante à la visibilité et à la célébration de la langue et de la culture françaises en C.-B. La 15 ^e édition en 2024-2025 a présenté une gamme dynamique de programmes universitaires, artistiques, culturels et professionnels ouverts à la fois à la communauté de la SFU et au grand public.		
		4. La Société francophone de Victoria et Visions-Ouest Productions ont collaboré pour amener les films québécois au Victoria International Film Festival de 2025. En plus des projections de films en français, les organisateurs ont animé un événement public pour la participation du public mettant en vedette un professionnel de l'industrie cinématographique québécoise. Cette initiative a non seulement élargi l'offre culturelle en français à Victoria, mais a aussi offert une plateforme idéale pour mettre en valeur le cinéma francophone et la richesse culturelle de la narration francophone.		



De g. à d. : Adrian Dix, Sandra Mandanici, Amna Shah – secr. parlem., Garry Begg, Geoffrey Gaul – juge

